Porównanie tłumaczeń Marka 14:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dał zaś wydający Go sygnał im mówiąc którego kolwiek pocałowałbym Ten jest chwyćcie Go i odprowadzajcie niezawodnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ten, który Go wydawał, dał im taki, umówiony wcześniej znak: Ten, którego pocałuję, to On; schwytajcie Go i ostrożnie odprowadźcie. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dał zaś wydający go sygnał im mówiąc: Którego pocałuję\*, ten jest. Chwyćcie go i odprowadzajcie niezawodnie. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dał zaś wydający Go sygnał im mówiąc którego- kolwiek pocałowałbym Ten jest chwyćcie Go i odprowadzajcie niezawodnie |

1. 1) Okazanie miłości przez uścisk i pocałunek. [↑](#footnote-ref-2)